



EUROCOPTER EC135 ADAC

04659-0389

© 2013 by Revell GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



EUROCOPTER EC135 ADAC

Der leichte zweimotorige Vielzweck-Hubschrauber EC135 ist eine deutsch-französische Gemeinschaftsentwicklung. Er entstand aus der Weiterentwicklung des erfolgreichen BO 105 von Messerschmitt-Bölkow-Blohm. Das Demonstrationsmodell für neue Technologien BO 108 war erstmals mit einer Fly-by-Wire-Steuerung und einem neuen gelenk- und lagerlosen Hauptrotor ausgerüstet, der ermüdende Vibrationen auf ein Minimum reduziert, agil reagiert und verhältnismäßig leise ist. Die Gelenke konnten durch verwindungsfähige Blätter in GFK-Bauweise eingespart werden. MBB brachte den BO-108-Prototypen in das 1992 gegründete Unternehmen Eurocopter mit ein. Der Erstflug des BO 108-A1 mit dem neu entwickelten Fenestron-Heckrotor des französischen Partners Aérospatiale erfolgte am 15. Februar 1994 in Ottobrunn. 1996 lief die Serienproduktion des EC135 an. Die Zelle des Hubschraubers ist überwiegend aus CFK gefertigt. Die tragende Konstruktion ist zum Teil geklebt. Als Triebwerk kommt in der Version EC135 P2 - seit 2002 in der Produktion - das Pratt & Whitney Canada PW 206B2 zum Einsatz. Eine vollautomatische elektronische Triebwerkssteuerung (FADEC) gewährleistet maximale Leistung und Sicherheit sowie optimalen Kraftstoffverbrauch. Die hervorragenden Noteleistungswerte der Turbinen bei Ausfall eines Triebwerkes erhöhen die Flugsicherheit. Der EC135 gilt derzeit als der kostengünstigste und leiseste Hubschrauber seiner Klasse. In der Grundkonfiguration kostet ein Exemplar 4,6 Millionen Euro. Er stellt bislang die erfolgreichste Entwicklung von Eurocopter dar und hat sich international in der Luftrettung einen Namen gemacht. Für viele Fachleute stellt der EC135 die optimale Lösung dar. 2011 lieferte Eurocopter seinen 1000. EC135 an den ADAC aus. Die ADAC-Luftrettung GmbH ist mit 49 eigenen Rettungs- und Intensivhubschraubern sowie 180 Piloten, Co-Piloten, Bordtechnikern und Angestellten die größte Luftrettungs-Organisation in Deutschland. Am 1. November 1970 wurde der erste zivile und ständig einsatzbereite Rettungshubschrauber „Christoph 1“ in München in Dienst gestellt. Bis Ende 2012 sind rund 690.000 ADAC-Einsätze durchgeführt worden. Neben 35 täglich von Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang einsatzbereiten Stationen in Deutschland gibt es eine in Suben (Österreich) und eine in Groningen (Niederlande). Die Stationen Wilhelmshaven, Flughafen Münster-Osnabrück und Senftenberg sind dabei sogar rund um die Uhr einsatzbereit. Der ADAC arbeitet mit mehr als 700 Hubschrauberärzten und 260 HEMS-Crew-Members zusammen. Im ersten Halbjahr 2013 hoben die „Gelben Engel der Lüfte“ 25.500 Mal ab und versorgten rund 23.000 Personen. Der EC135 P2 D-HBYF (c/n 0078) des ADAC, Baujahr 1999, gehörte anfänglich der Polizei des Bundeslandes Bayern. Die Maschine wurde für den neuen Einsatzzweck umgerüstet und steht seit März 2011 im Dienst der ADAC-Luftrettung. Der Helikopter verfügt über das neuartige IBF-System. Die erstmals von Eurocopter 2010 auf der HeliExpo in Houston, USA, vorgestellte Partikelfilter-Anlage IBF (Inlet Barrier Filter) verlängert die Lebensdauer der Triebwerke und reduziert die Wartungskosten. In Zukunft soll die gesamte EC135-Flotte des ADAC mit dem IBF-System ausgestattet werden.

Technische Daten EC135 P2:

Besatzung:	1-2 Piloten, insgesamt 7 Personen maximal
Länge über alles:	12,19 m
Höhe über alles:	3,62 m
Kabine: Länge x Breite =	3,5 m x 1,5 m
Kabinenhöhe:	1,26 m vorn, 1,15 m hinten
Rotordurchmesser:	10,20 m
Rotorkreisfläche:	81,7 qm
Durchmesser des Fenestron:	1,0 m
Leergewicht:	1420 kg
Zuladung:	1.455 kgmax.
Kraftstoffmenge:	576 kg
Max. Abfluggewicht:	2.910 kg
Antrieb:	2 x Pratt & Whitney PW 206B2, je 321 kW (436 WPS)
Noteleistung (O.E.I.):	609 kW (828 WPS)
Hauptrotordrehzahl:	~400 U/min
Reichweite (bei max. Abfluggewicht):	635 km
Reisegeschwindigkeit:	259 km/h (bei max. Abfluggewicht: 254 km/h)
Dienstigefelhöhe:	6.096 m

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH valmistama ja omaisuutta. Laittoomien kopiointien tullaan puuttumaan oikeudellisin toimin.

Design utviklet av og eies av Revell GmbH. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcia i prawa własności firmy Revell GmbH. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma előállítását és tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósággal üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.

EUROCOPTER EC135 ADAC

The light twin-engined EC-135 multi-purpose helicopter is a Franco-German joint development. It originated through further development of the very successful BO 105 from Messerschmitt-Bölkow-Blohm (MBB). The demonstration model for the new technology BO 108 was initially equipped with Fly-by-Wire controls and a new hinge and bearing free Main Rotor, which reduces disruptive and fatigue inducing vibrations to a minimum but still retains agility and is comparatively quiet. The rotor head hinges were discarded and flexible blades constructed with composite materials were used instead. In 1992, MBB took the BO-108 prototypes into the newly formed Eurocopter company. The BO-108-A1 undertook its maiden flight at Ottobrunn, Bavaria on 15th February 1994, fitted with the newly developed "Fenestron" tail-rotor from the French partner Aérospatiale. Mass production of the EC-135 began in 1996. The helicopter's airframe is constructed mainly of carbon-fibre composite materials. Load-bearing components are largely bonded. In production since 2002 - the engines fitted to the EC135 P2 are the PW 206B2 from Pratt & Whitney Canada. The fully automatic electronic engine management system (FADEC) provides maximum performance and safety combined with optimal fuel efficiency. Flight safety is improved by the turbine engines extraordinary emergency power rating available with one engine out. The EC 135 is currently recognised as the cheapest and quietest helicopter in its class. In the basic configuration the EC135 costs €4.6 million. It is currently Eurocopter's most successful design and has made a name for itself internationally in the air rescue role. For many aviation specialists the EC135 provides an ideal solution. In 2011, Eurocopter delivered its 1000th EC135 to ADAC. With 49 of its own Rescue Helicopters and 180 pilots, co-pilots, flight engineers and employees the ADAC Air Rescue Service Ltd is the largest air rescue organization in Germany. The first permanently operational Civilian Rescue Helicopter "Christoph 1", entered service in Munich on 1 November 1970. By the end of 2012, the ADAC had undertaken approximately 690,000 operational sorties. In addition to 35 operational rescue locations (daily from sunrise to sunset) in Germany, there is also one in Suben (Austria) and in Groningen (Netherlands). The stations at Wilhelmshaven, Münster-Osnabrück Airport and Senftenberg even provide a round the clock (H24) service. The ADAC works together with more than 700 "Flying" Doctors and 260 HEMS crew members. In the first half of 2013, the "Yellow Angel of the Skies" took off some 25,500 times and helped approximately 23,000 people.

The ADAC's EC135 P2 D HBYF (c/n 0078) was built in 1999 and initially belonged to the Bavarian State Police Force. The helicopter underwent a conversion for its new rescue role and has been in service with the ADAC Air Rescue Service since March 2011. The helicopter is fitted with the new IBF system. First displayed by Eurocopter at the HeliExpo in Houston, Texas in 2010, the particle filter system IBF (Inlet Barrier Filter) prolongs engine life and reduces maintenance costs. In the future, the entire ADAC EC135 fleet is to be equipped with the IBF system.

Technical Data EC135 P2:

Crew:	1-2 Pilots, a total 7 People maximum
Length over all:	12,19 m (40ft 0ins)
Height over all:	3,62 m (11ft 11ins)
Cabin:	Length x Width = 3,5 m x 1,5 m (11ft 6ins x 5 ft 0ins)
Cabin Height:	1,26 m (4ft 2ins) front, 1,15 m (3ft 9ins) rear
Rotor Diameter:	10,20 m (33ft 5ins)
Rotor Disc Area:	81,7 qm (880 Sq/ft)
Fenestron Diameter:	1,0 m (3ft 3ins)
Empty Weight:	1420 kg (3131 lbs)
Payload:	1.455 kg (3208 lbs)
Maximum Fuel Load:	576 kg (1272 lbs)
Maximum Take-off Weight (TOW):	2,910 kg (6416 lbs)
Engines:	2 x Pratt & Whitney PW 206B2, each 321 kW (436 Shp)
Emergency Power Rating (O.E.I.):	609 kW (828 Shp)
Main Rotor Rpm:	~400 Rpm
Range (at max. TOW):	635 km
Cruising Speed:	259 km/h (160 mph), at max. TOW: 254 km/h (158 mph)
Service Ceiling:	6.096 m (20000 ft)

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.

Модель изготовлена и принадлежит собственностью фирмы Revell GmbH. Противозаконные подделки преследуются и оспариваются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε ιδιοκτησία της Revell GmbH. Οι παρανομιές μίμησής θα καταδικαστούν δικαστικά.

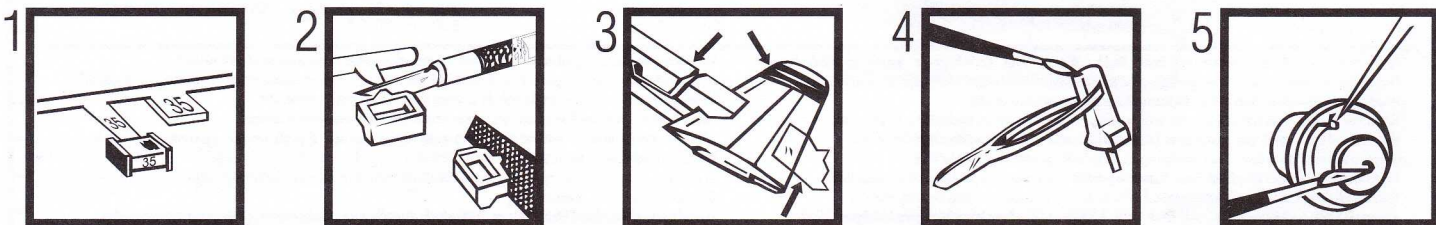
Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobenáním se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena i je vlasnistvo Revell GmbH. Neovlascene kopije bado pravno kaznjene.

Read before you start!

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarkvartava työkäkal: Veitsi ja villa osien ylimääräisten pursettujen poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyykkipoika yhteenliittämiseen osien paikallaanpäättämiseksi (3). Puhdistus muoviosat iodella pönsäluelluksella ja aina niiden kuiva iustettään, jotta maali ja siirrokuvat tarttuvat niihin pienenen. Tarkasta ennen liimausta, ettei osat sopivat toisiinsa; levitä liima säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali liimaamasta. Maalaa pienet osat ennen kuin iirrotat ne pldnraumeista (4) (5). Aina maalaa kuvaa kunolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirrokuvat erikseen iirrot ja puolta iimpimään veteen n. 20 sekunniksi. Iirrotta kuvio paperin merkityksellä kohdasta samalla painamalla iimpapperi kuvion toista puolta vasten.

ВАЖНО ВНИМАНИЕ! Следвайте указанията схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте и последователността на етапите на сполняването ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изпилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шпикли за пране за да задържите заедно съединените части след запълването им. Пластмасовите елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изсушат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сгъ обаяването. Преди нанасяне на лепилото изсъхнете те боята от повърхностите за слепване. Преди запълване проверете дали са сгънати пасяне идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка д ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попитте леко с попивателната хартия я.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Si please tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 SI prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoomisvaiheissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsrinne som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Doha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat ediniz.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neeen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Osservare: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læs venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих их операциях сборки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
 Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stadiích.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Color
Incollare
Limmas
Lijmas
Kliabning
Lim
Клей
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Nao color
Non incollare
Limmas ej
Älä limmaa
Må ikke klabes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırmayın
Nem lehet ragasztani
Ne lepit



Anzahl der Arbeitsschritte
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbetsstrin
Количество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
Is saifaliainn sayu
Počet pracovních operací
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekallerna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbilledet lægges i bled og anbringes
Dypp bildet i vann og sett det på
Переводяную картинку намочить и наклеить
Zmleczzyć kalkoniemi w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκονία στο νερό και τοποθετήστε την
Çikartmayı sudu yumuşatın ve koyun
Obtisk namočiti ve vodě a umístit
a muntiká vízbem beázatni és felhelyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrota veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Odciać nożem
Οξιαρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Odciać pomoć noże
kés segítségével leválasztani
Odciać z nożem



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facoltativo
Valritt
Valitsoehtoisesti
Efter eget valg
Valfritt
Ha valföör
Do wyboru
envalakutká
Sgmeli
Valitelmä
tetszés szerint
nacin izbire



Zusammenbau-Reihenfolge
Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
Volgorde van montage
Orden de montaje
Ordine di montaggio
Ordne di montaggio
Monteringsrekkefølge
Kokoomisjärjestys
Monteringsförljd
Rækkefølgen af monteringen
Последовательность монтажа
Összeszerelési sorrend
Ακολουθία συναρμολόγησης
Kurmak-Sıra
Kolejność montażu
Vrtni red sestavljanja
Montáž - postup



Klebeband
Adhesive tape
Dévôir de ruban adhésif
Pliaband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Tasma Klejaca
κόλλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepici páska
ragasztószalag
Traka z lepilom



Bauteile trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
la délene tärke
Oderdelen laten drogen
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
Låt byggedelarna torka
Låt komponenterna tärke
Części pozostawić do wyschnięcia
Yapi parçalarını kurumaya bırakınız
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Αφαιρέστε τις μέρη για στεγνώσουν
Alkatrészeket hagyja száradni
Pustite da sestavni deli posušijo
Дать деталям высохнуть



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peças transparentes
Parte transparente
Genomsiktliga detaljer
Läpínkyvät osat
Gennomsigtige dele
Gennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Párfé átlátszóak
Průhledné díly
áttetsző alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Zur Anbringung der Klarsichtteile empfohlen
Recommended to fix clear parts
Recommandé pour fixer les pièces transparentes
Aanbrengen voor het aanbrengen van transparante delen
Recomendado para fijar piezas transparentes
Consiglio per fissare pezzi trasparenti
Recomendados para colar peças transparentes.
Rekomendasikan für festschrauben von transparenter delen
Suositellaan liipäkyvien osien kiinnittämiseen
Anbefalles til festsigelse af gennemsigtige dele
Anbefalles til festsigelse af gennemsigtige deler
Zalecan do mocowania przezroczystych elementów
Συνιστάται για την τοποθέτηση διαφανών στοιχείων
Sefel parçaları birleştirilmeden önceki edili
Doporučeno pro připevnění průhledných částí
Áttetsző alkatrészek felerősítéséhez ajánlott
Porporočajo za namestitve prozornih delov
Doporučuje se pre montáž priehľadných prvkov
Recomandată pentru fixarea pieselor transparente
Препоручає се за закрєпване на прозрачни части



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración de piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bildet viser delarna hopsatta
Kuva yhteenliitettyä osista
Illustration af sammensatte dele
Ilustrasjon, sammensatte deler
Исодружение смонтированных деталей
Ψυαυεκη ζλοζογνην χέρση
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirilmiş parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
őszesállított alkatrészek ábrája
Silka slopljenega dela



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repeter o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på sidan tvärs överför
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsatte side
Gjenta prosedyren på siden tvärs överför
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Isaki sam prabeg činyhošni powtórzyć na stronie przeciwnej
επανάλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalán megismételni
Isti postopek ponoviti na na suprotni strani



Loch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perforar
Fare un foro
Borra hål
Poraa reiä
Der bores et hul
Bor hull
Процверлить отверстие
wywiercić otwór
ονοίετε τρύπα
Delik açın
Vyvrtat dírú
lyukat fúrni
Narediti lukinjo



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbrengen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las calcos
Posição recomendada para aplicar os decalques
Recomendato per applicare le decalcomanie
Rekomendasikan for mounting of decalor
Anbefalles til påføring af påklæbte dekaler
Rekomendujemy używać do fiksacji przenośnych kartonów na powierzchni modelu
Zalecan do nanoszenia kalkoniemi
Συνιστάται για την επικόλληση των στικτών
Dekaloket yapıştırmaya kullanılması tavsiye edilir
Připevnek na zlepleni přenosných obkisků
Matrica lágyít
Porporočajo za prilepljanje nalepek
Oporočamo na nalepljenje prienosnih nalepek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILIZILOR
Подгодуєш за фисацію на картинки вкруп поверхності на моделі



zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
Add weight for improved stability
Pour une mise en place correcte allourdir
Voor evenwicht gewicht aanbrengen
Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio
Utilizar um peso para melhor balanceamento
Per un migliore bilanciamento metterci su un peso
belasta med en vikt för bättre balansering
paremmän tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla
Til bedre afbalancering vedhænges en vægt
For bedre evobalansering - belast med en vekt
για καλύτερη οπταποθέτηση τοποθετήστε ένα βάρος
dla lepszego wyównoważenia obciążyć ciężarkiem
για την καλύτερη αντιτοθέση τοποθετήστε ένα βάρος
Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koyun
Za účelem lepšího vyvážení zatížť závažím
a jobb kiegyenlítés érdekében egy nehézzékkel ellátni
Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontrtežo z tegom



Nicht enthalten
Not included
Non fourni

Behoort niet tot de levering
Not included
Non compresi

Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej

Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται

He содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera

Ni vsebovano
Ikisinde bulunmamaktadır
Neni obsaženo

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstestklar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonych karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: ροσέξτε τις συννημνές υποδείξεις ασ άλειας και υλάξτε τις τσι ώστε να τις χ τε πάντα σε διαθέ ση σας.

TR: Ekteki güvenliük talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

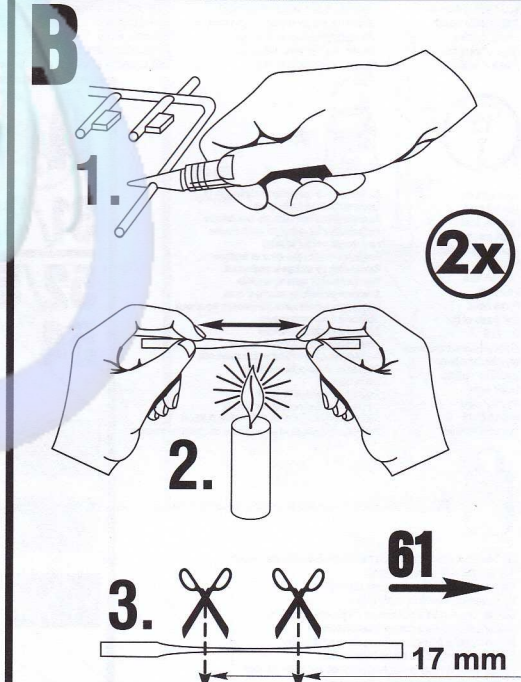
CZ: Dbejte na příložen bezpeanostní text a mŕjte jej pŕiipraven na dosah.

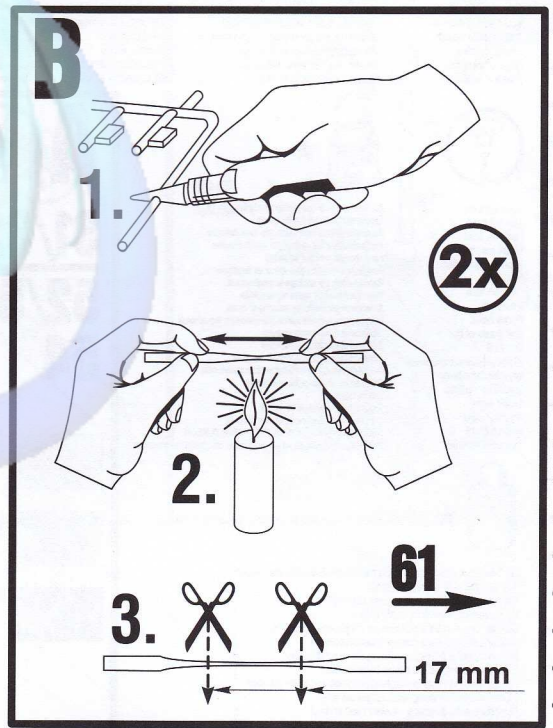
H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

04659

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nødvendige farger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potrebne barvy	Szükséges színek Potrebne barve
A hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgrijs, zijdemat gris claro, mate seda cinzento claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta ljusgrå, sidenmatt vaaleanharmaa, silkinihmeä lysgrå, silkematt lysgrå, silkematt светло-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ ağık gri, ipek mat svetlešedá, hedvábné matná világosszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat	B grau, seidenmatt 374 grey, silky-matt gris, satiné mat grijs, zijdemat gris, mate seda cinzento, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidenmatt harmaa, silkinihmeä grå, silkematt grå, silkematt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy γκρι, μεταξωτό ματ gri, ipek mat šedá, hedvábné matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	C gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate cinzento, fosco sedoso giallo, opaco gul, matt keltainen, himmeä gul, mat gul, matt желтый, матовый žóty, matowy κίτρινο, ματ sari, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat	D schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinihmeä sort, silkematt sort, silkematt черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvábné matná fekete, selyemmatt črna, svila mat	E weiß, glänzend 4 white, gloss blanc, brillant wit, glansend blanco, brillante branco, brilhante bianco, lucente vit, blank valkoinen, kiiltävä hvid, skinnende hvit, blank белый, блестящий biały, błyszczący λευκό, γυαλιστερό beyaz, parlak biła, leskliá fehér, fényes bela, bleskajoča	F dunkelgrau, seidenmatt 378 dark grey, silky-matt gris foncé, satiné mat donkergrijs, zijdemat gris oscuro, mate seda cinzento escuro, fosco sedoso grigio scuro, opaco seta mörkgrå, sidenmatt harmaa, silkinihmeä markegrå, silkematt markegrå, silkematt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy γκρι, μεταξωτό ματ gri, ipek mat šedá, hedvábné matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	G rost, matt 83 rust, matt rouille, mat roest, mat orin, mate ferrugine, fosco color ruggine, opaco rost, matt ruoste, himmeä rust, mat rust, matt ржавчина, матовый rdzawy, matowy χρώμα σκουριάς, ματ pas rengi, mat rezavá, matná rozsa, mat rjava, mat	H aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminio, metalizado aluminio, metalico aluminium, metallic aluminium, metallak aluminium, metallic aluminium, metallak aluminium, metallic aluminium, metallak алюминий, металлик aluminium, metaliczny αλουμινίου, μεταλλικό alüminyum, metalik hliníková, metaliza aluminium, metall aluminium, metalik	I anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasiti, himmeä antrasit, mat antrasit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy ανθρακί, ματ antrasit, matná antracit, matná tarno siva, mat
J eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metalico ferro, metalico järnfärg, metallic teräksenvärinen, metallikiilto jern, metallak jern, metallic стальной, металлик zelazo, metaliczny σιδηρώ, μεταλλικό demir, metalik železná, metaliza vas, metall železna, metalik	K rot, klar 731 red, clear rouge, clair rood, helder rojo, claro vermelho, claro rojo, claro röd, klar punainen, kirkas röd röd красный czerwien κόκκινο, διαυγές kırmızı, şeffaf červená, čirá piros, áttetsze rdeča, jasna	L blau, klar 752 blue, clear bleu, clair blauw, helder azul, claro azul, claro blu, chiaro blå, klar sininen, kirkas blå blå синий niebieski κόκκινο, διαυγές mavi, şeffaf modrá, čirá kék, áttetsze plava, jasna	M silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metalico argento, metalico silver, metallic hopea, metallikiilto solv, metallak solv, metallic серебристый, металлик srebro, metaliczny σημείο, μεταλλικό gümüş, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metall srebrna, metalik	N 95% gelb, glänzend 12 yellow, gloss jaune, brillant geel, glansend amarillo, brillante amarelo, brilhante giallo, lucente gul, blank keltainen, kiiltävä gul, skinnende gul, blank желтый, блестящий žóty, błyszczący κίτρινο, γυαλιστερό sarı, parlak žlutá, leskliá sárga, fényes rumena, bleskajoča	O orange, glänzend 30 orange, gloss orange, brillant oranje, glansend naranja, brillante laranja, brilhante arancione, lucente orange, blank oransi, kiiltävä orange, skinnende orange, blank оранжевый, блестящий pomarańczowy, błyszczący πορτοκαλί, γυαλιστερό portakal, parlak aranžová, leskliá narancsszín, fényes pomorandžast, bleskajoča	P karmirost, matt 36 carmin red, matt rouge carmin, mat karmirood, mat carmin, mate vermelho carmin, fosco rosso carminio, opaco karmirod, matt karmiiniroonainen, himmeä karmirod, matt karmirod, matt красный кармин, матовый karminyowy, matowy κόκκινο διήθητό, ματ lâl rengi, mat krvová červená, matná kárminpiros, matt šminka rdeča, mat	Q teerswarz, matt 6 tar black, matt noir lartre, mat teerzwart, mat negro alquitrán, mate alcitrão, fosco nero catrame, opaco astalsvart, matt tervanmusta, himmeä tjersort, matt tjersort, matt смолисто-черный, матовый czarny-smoła, matowy μαύρο πίσος, ματ katran siyahı, parlak ultrafornová modř, leskliá ultramarińnik, fényes ultramarińsko plava, bleskajoča	R schwarz, glänzend 7 black, gloss noir, brillant zwart, glansend negro, brillante preto, brilhante nero, lucente svart, blank tervanmusta, kiiltävä sort, skinnende sort, blank черный, блестящий czarny, błyszczący μαύρο, γυαλιστερό siyah, parlak černá, leskliá fekete, fényes črna, bleskajoča
S mausgrau, matt 47 mouse grey, matt gris souris, mat muisgrijs, mat gris ratin, mate cinzento pardo, fosco grigio topo, opaco musegrå, matt hiiriharmaa, himmeä musegrå, matt musegrå, matt мышино-серый, матовый myszaty, matowy γκρι ποτικτίο, ματ fare grisı, mat mysi šedá, matná egérszürke, matt miše siva, mat	T 95% grau, matt 57 grey, matt gris, mat grijs, mat gris, mate cinzento, fosco grigio, opaco grå, matt harmaa, himmeä grå, matt grå, matt серый, матовый szary, matowy γκρι, ματ gri, mat šedá, matná kék, matt plava, mat	U 5% blau, matt 56 blue, matt bleu, mat blauw, mat azul, mate azul, fosco blu, opaco blå, matt sininen, himmeä blå, matt blå, matt синий, матовый niebieski, matowy μπλε, ματ mavi, mat modrá, matná kék, matt plava, mat	V 10% weiß, glänzend 4 white, gloss blanc, brillant wit, glansend blanco, brillante branco, brilhante bianco, lucente vit, blank valkoinen, kiiltävä hvid, skinnende hvit, blank белый, блестящий biały, błyszczący λευκό, γυαλιστερό beyaz, parlak biła, leskliá fehér, fényes bela, bleskajoča	W orange, glänzend 30 orange, gloss orange, brillant oranje, glansend naranja, brillante laranja, brilhante arancione, lucente orange, blank oransi, kiiltävä orange, skinnende orange, blank оранжевый, блестящий pomarańczowy, błyszczący πορτοκαλί, γυαλιστερό portakal, parlak aranžová, leskliá narancsszín, fényes pomorandžast, bleskajoča				
X 90% blau, glänzend 52 blue, gloss bleu, brillant blauw, glansend azul, brillante azul, brilhante blu, lucente blå, blank sininen, kiiltävä blå, skinnende blå, blank синий, блестящий niebieski, błyszczący μπλε, γυαλιστερό mavi, parlak modrá, leskliá kék, fényes plava, bleskajoča	Y 10% hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgrijs, zijdemat gris claro, mate seda cinzento claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta ljusgrå, sidenmatt vaaleanharmaa, silkinihmeä lysgrå, sidenmatt lysgrå, silkematt серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ ağık gri, ipek mat svetlešedá, hedvábné matná világosszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat	Z ultramarińblau, glänzend 51 ultra marine blue, gloss bleu outremer, brillant azul de ultramar, brillante azul ultramarino, brillante blu ultramarino, lucente ultramarińblå, blank ultramariń, kiiltävä ultramarińblå, skinnende ultramariń, blank голубой ультрамарин, блестящий biekły ultramaryna, błyszczący κυανό, γυαλιστερό deniz mavisi, parlak ultramarińová modř, leskliá ultramarińnik, fényes ultramarińsko plava, bleskajoča						



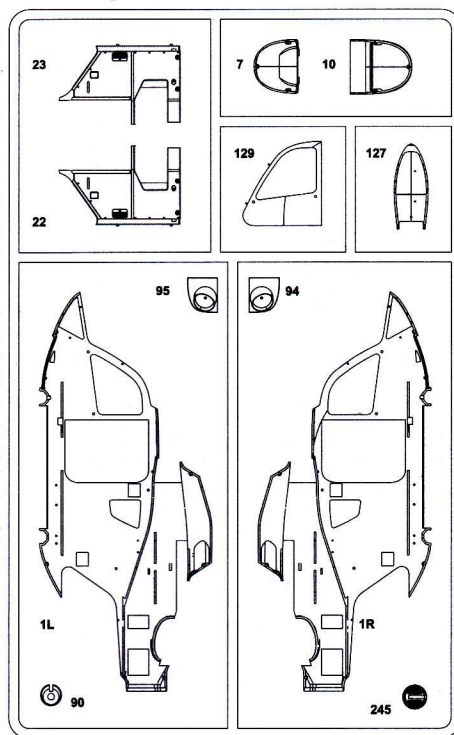
Dieser Bausatz wurde in mehreren Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr 20-30, D-32257 Bünde.

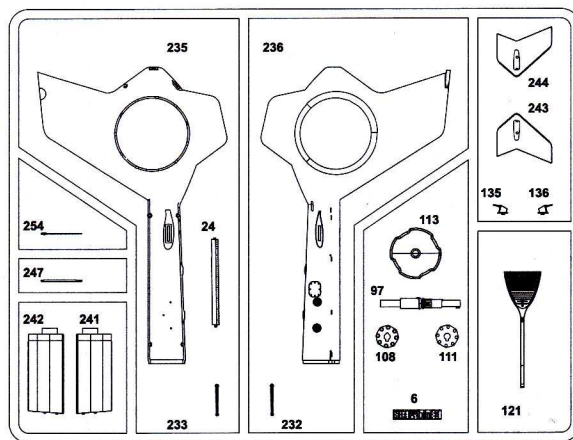
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Orchard Mews, 18c High Street, Tring Herts. HP23 5AH, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

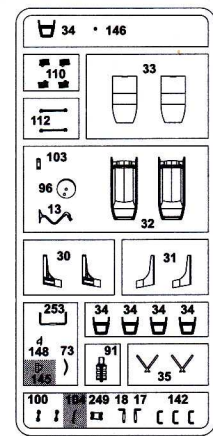
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegedragen. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvoldoende ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstrasse 20-30, D-32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.



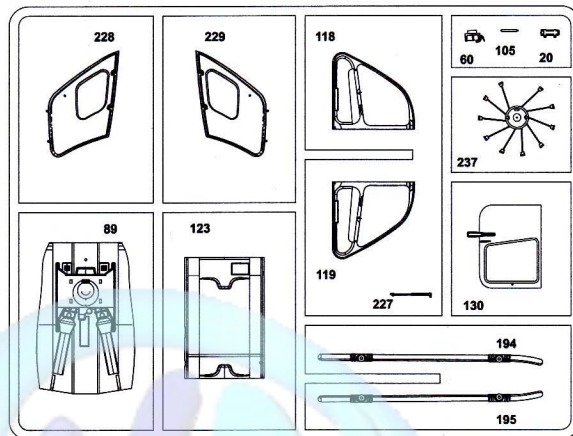
A3



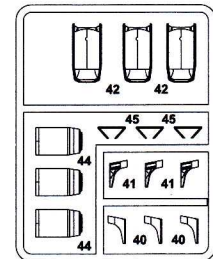
A1



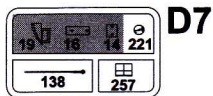
C1
2x



A2

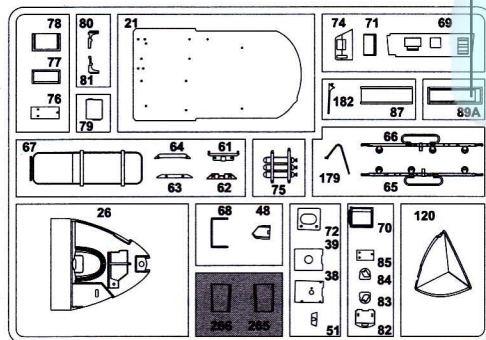


C2
2x



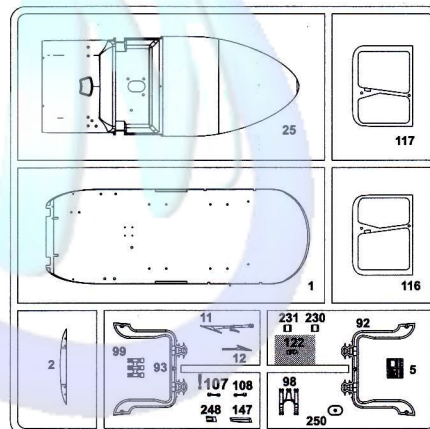
D7

!89A

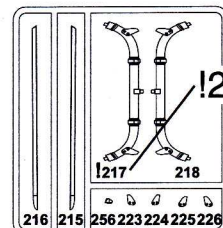


D4

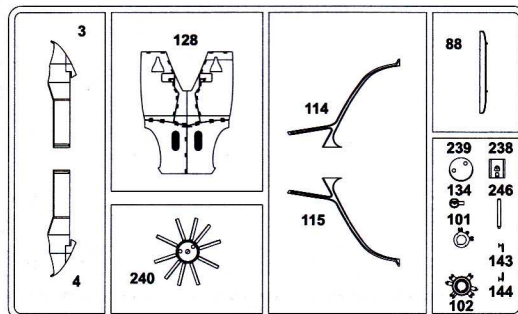
Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tarpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Неиспользуемые детали
Η χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα
Gereksiz parçalar
Nepotrebné diely
fel nem használt alkatrészek
Nepotrební deli



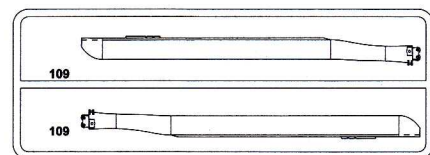
D5



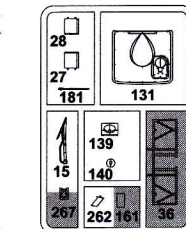
D6



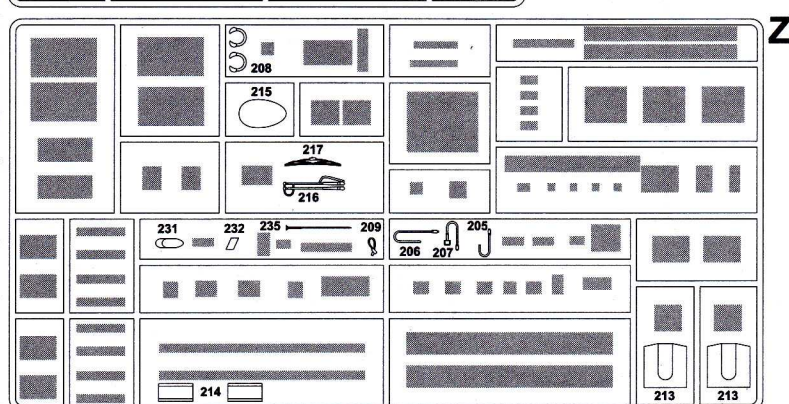
C5



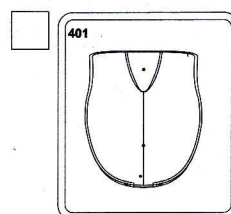
2x



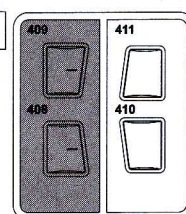
D2



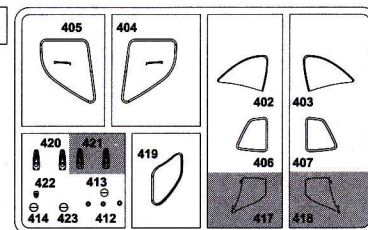
Z



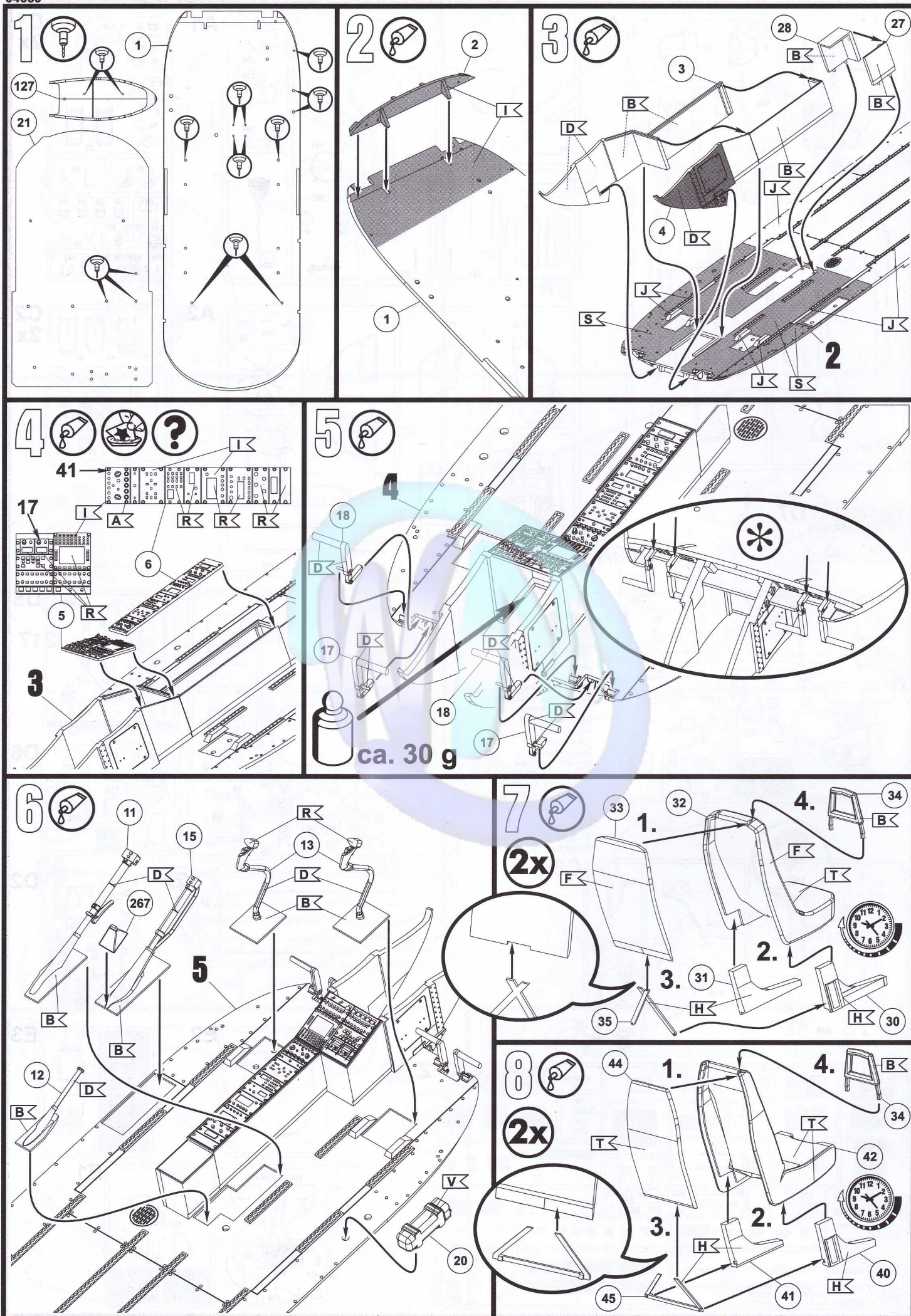
E2



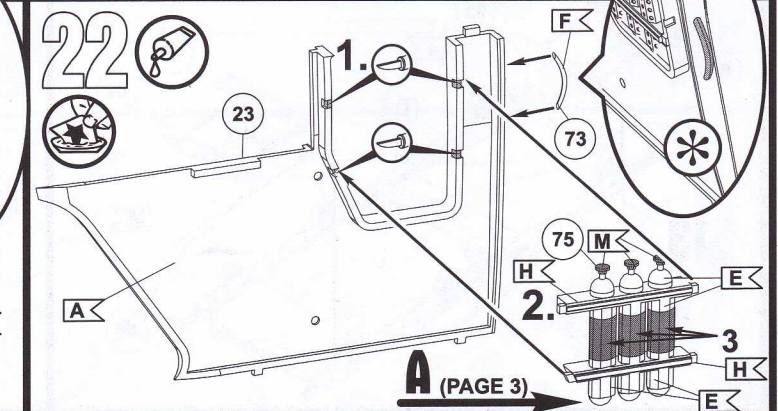
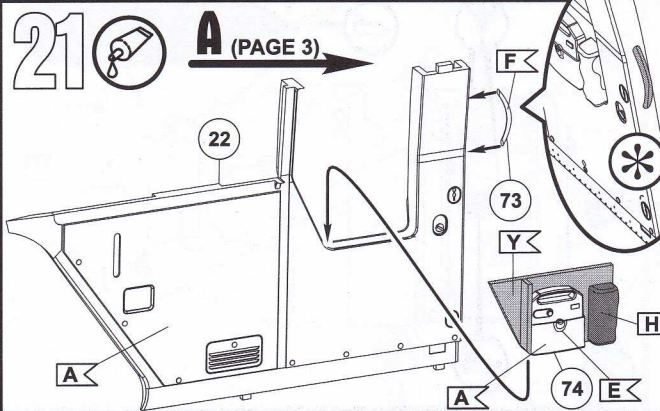
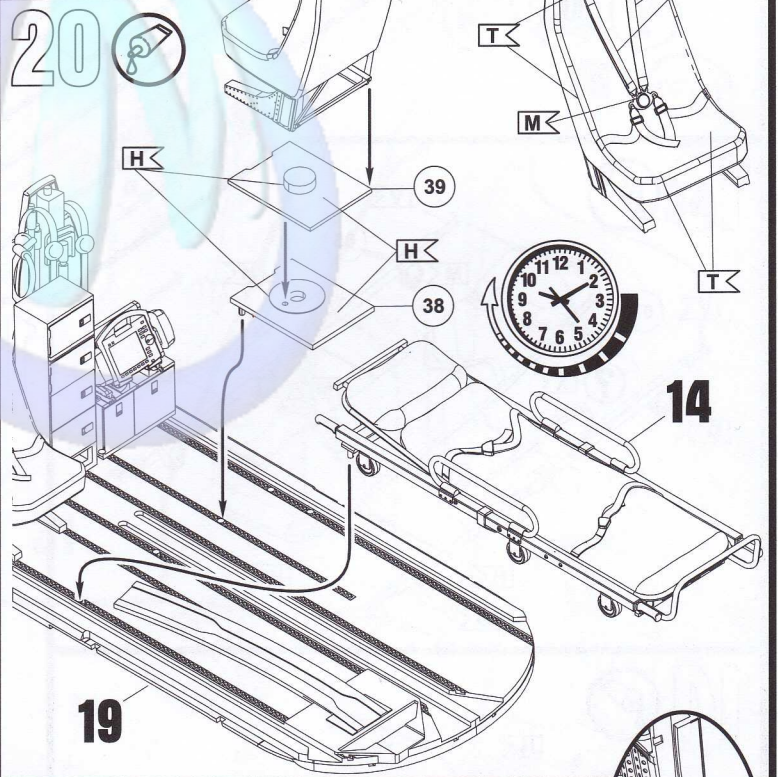
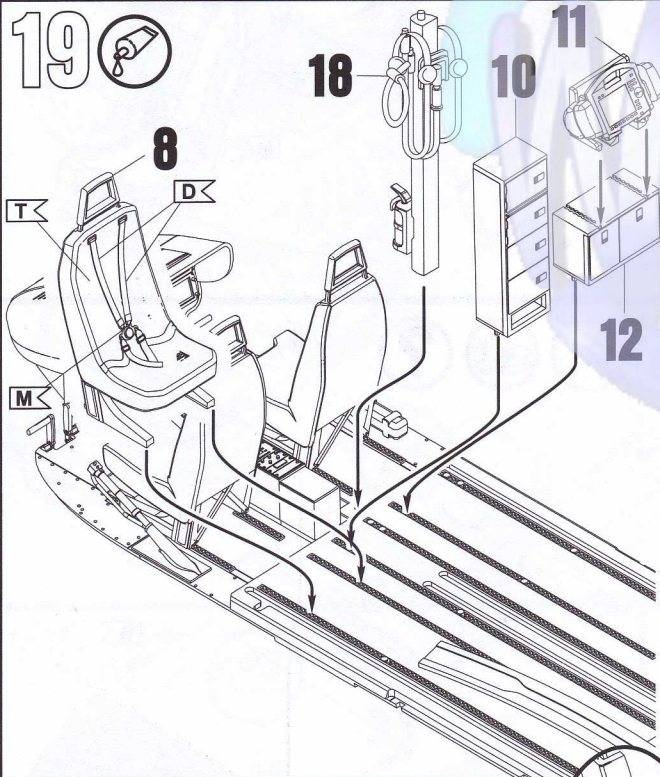
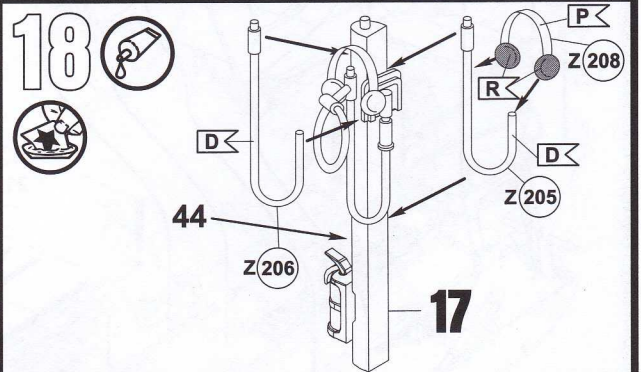
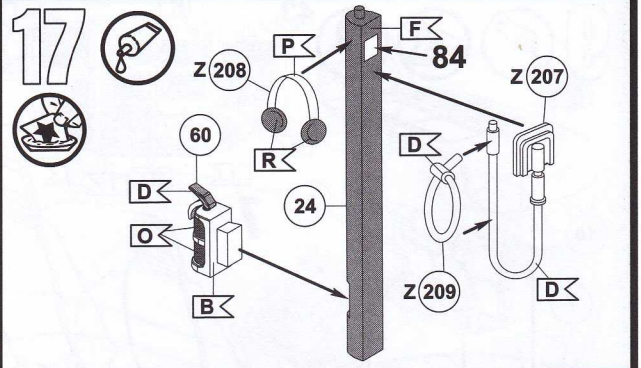
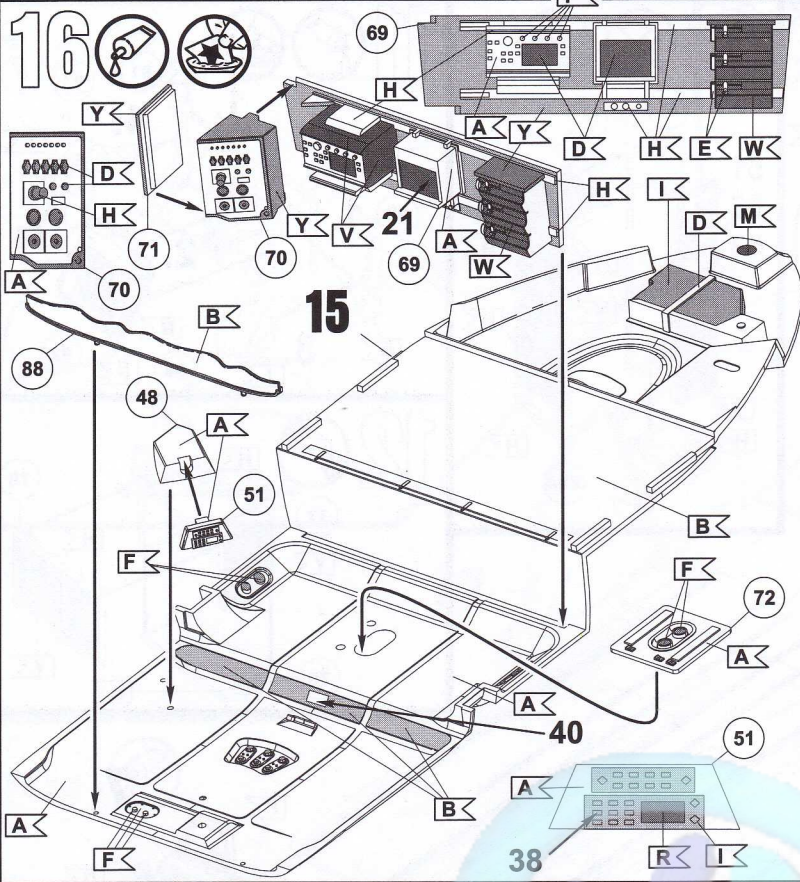
E3

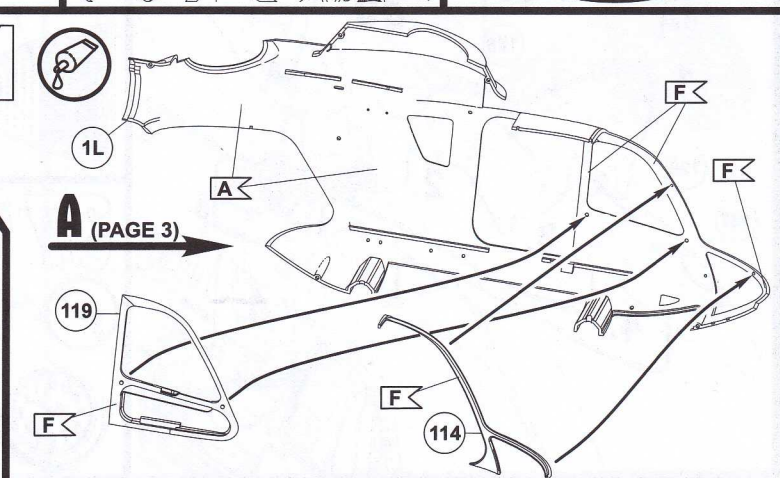
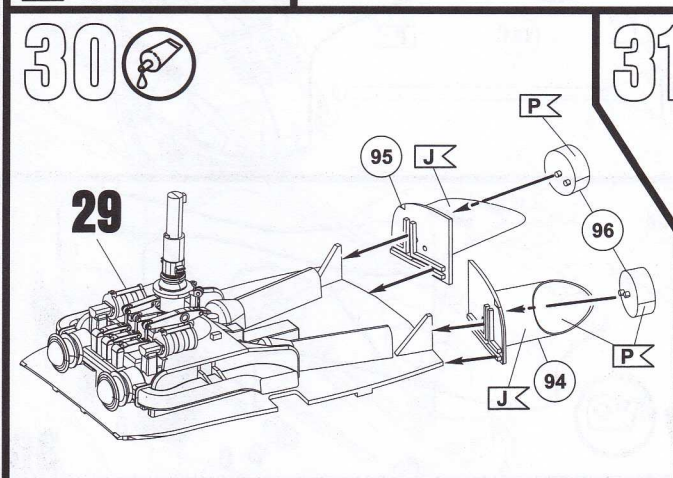
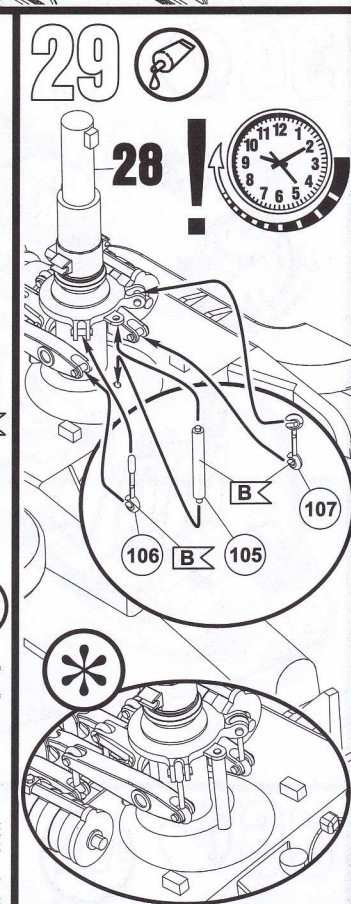
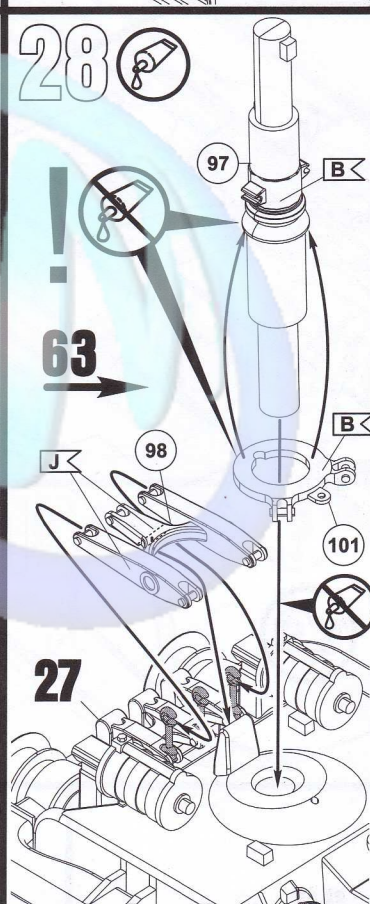
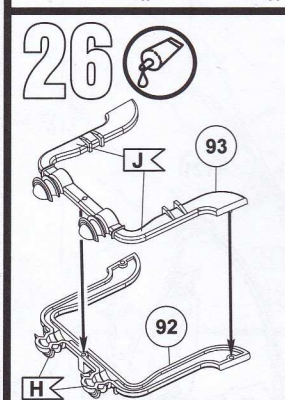
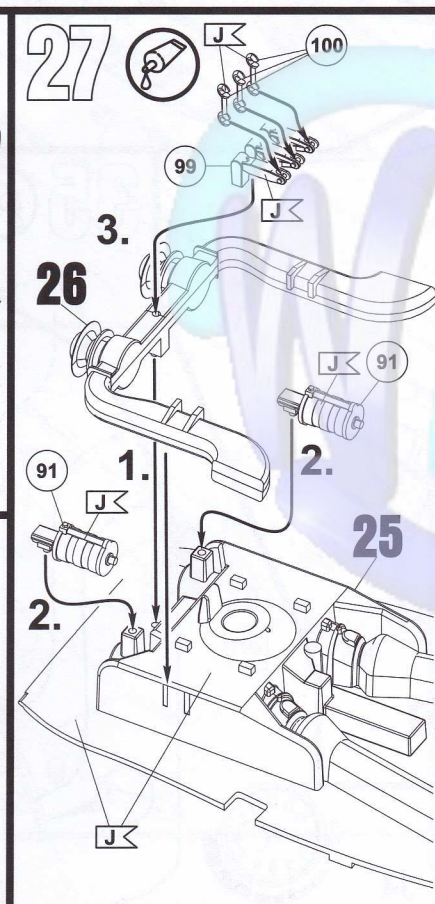
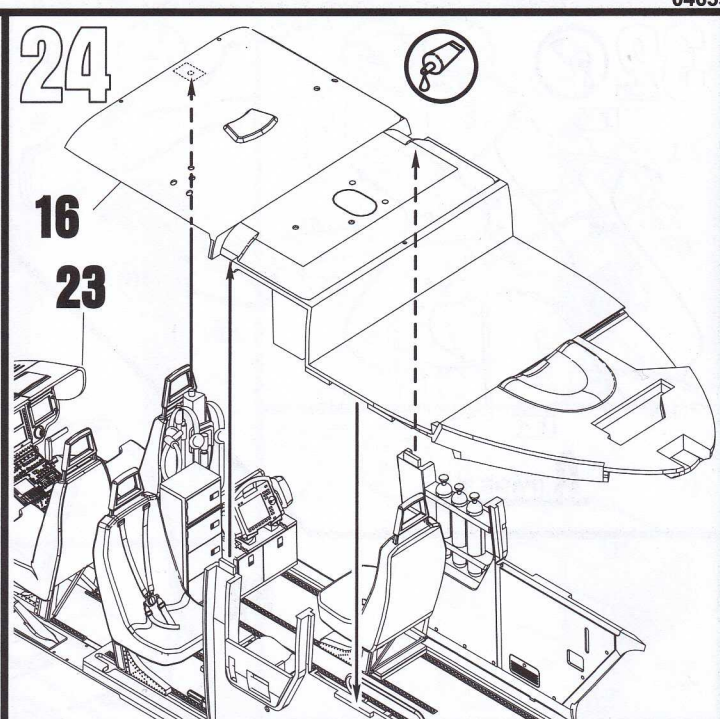


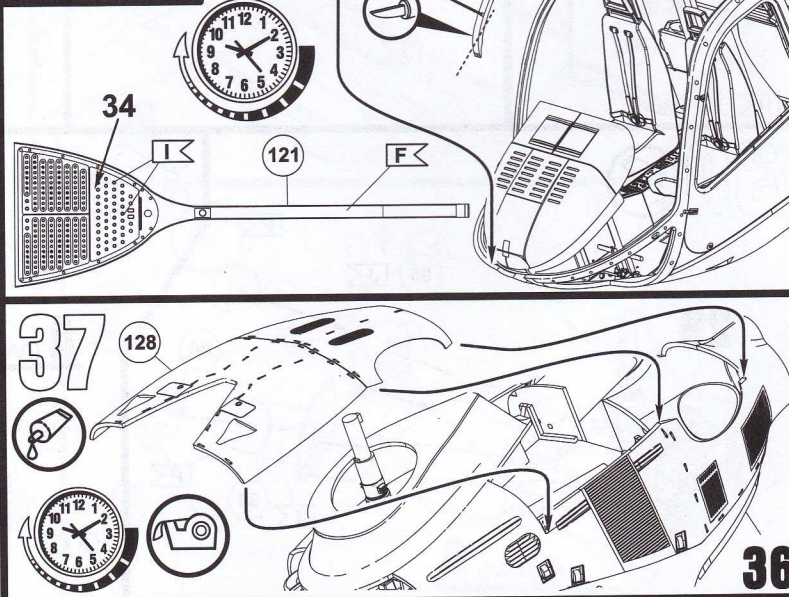
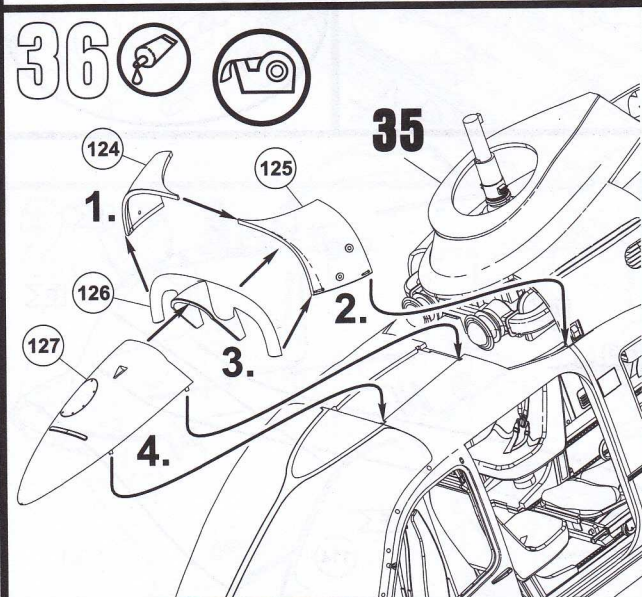
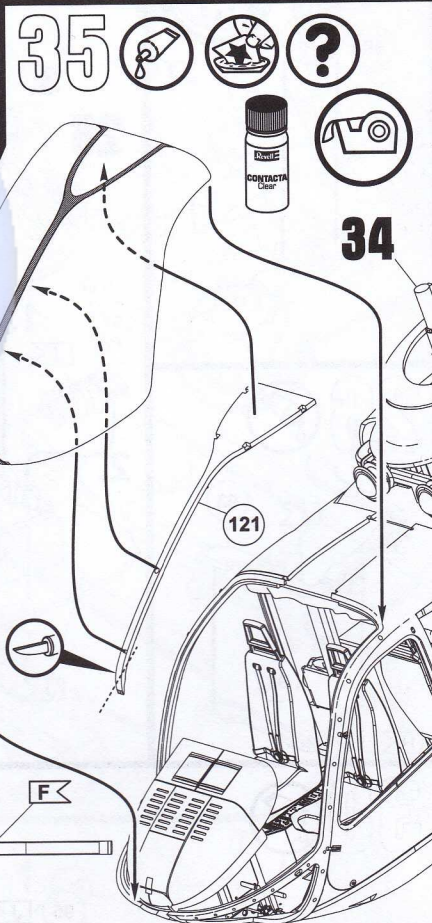
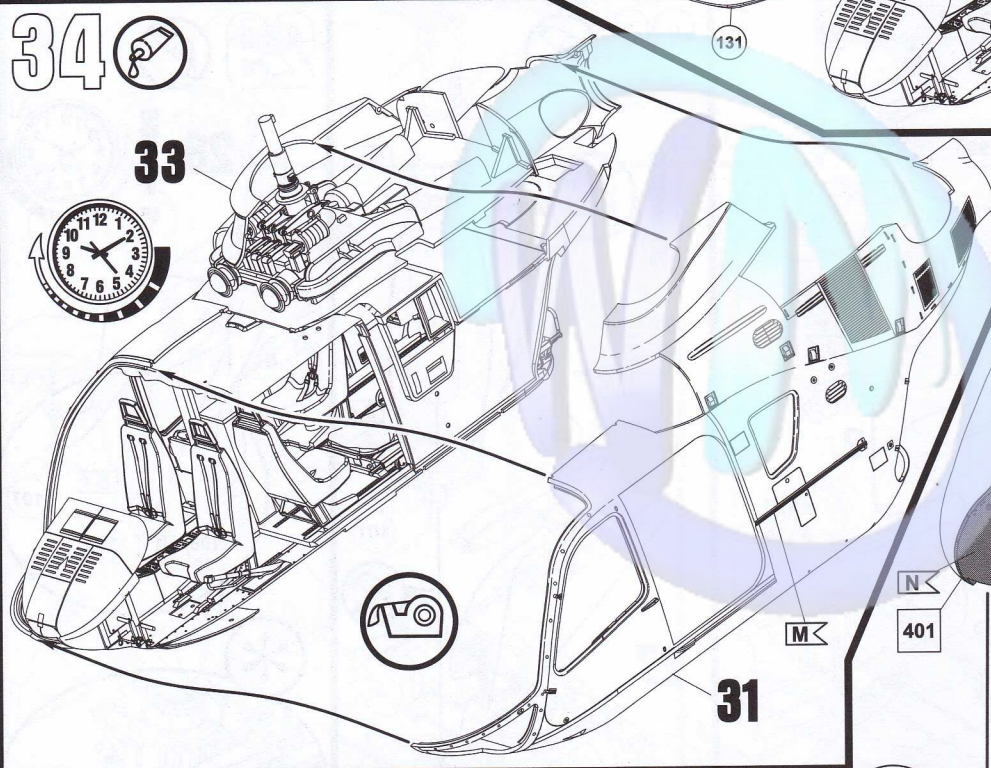
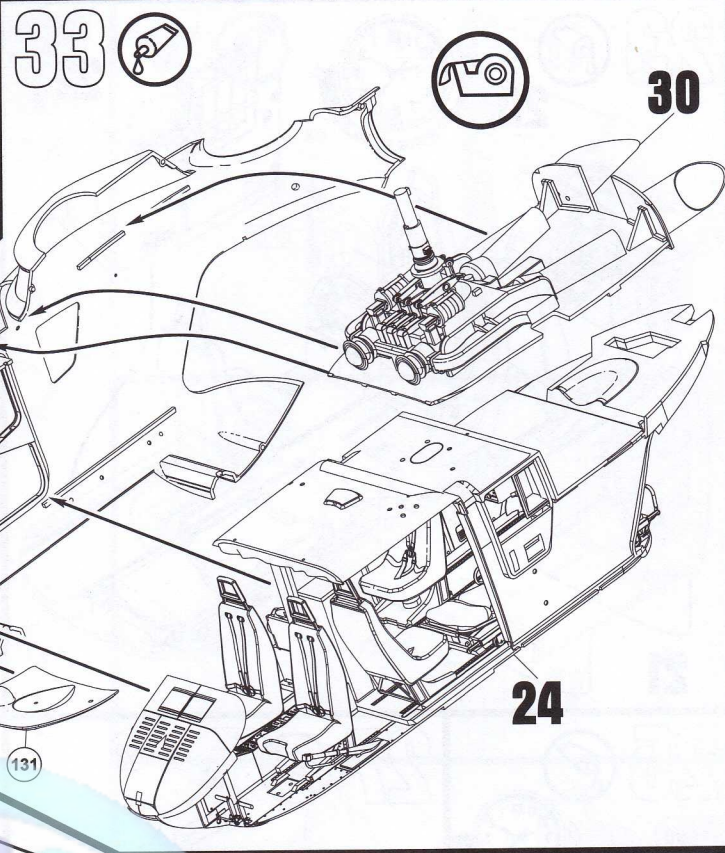
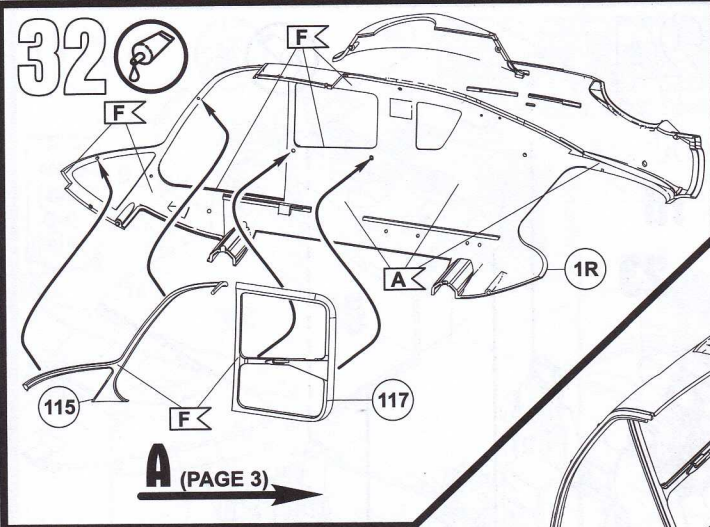
E1

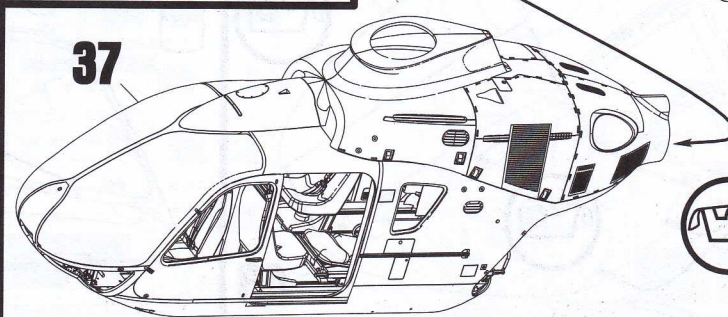




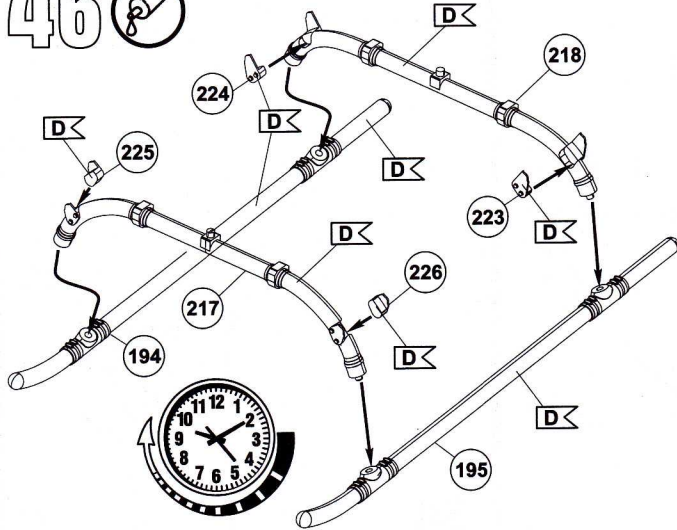




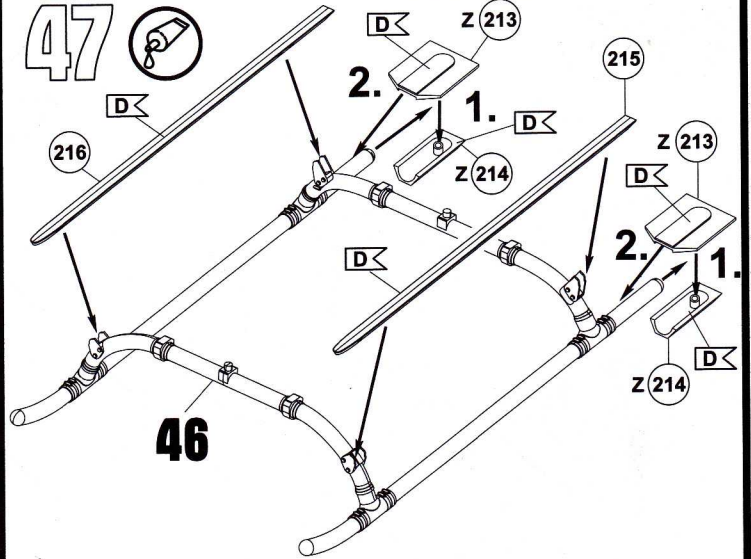




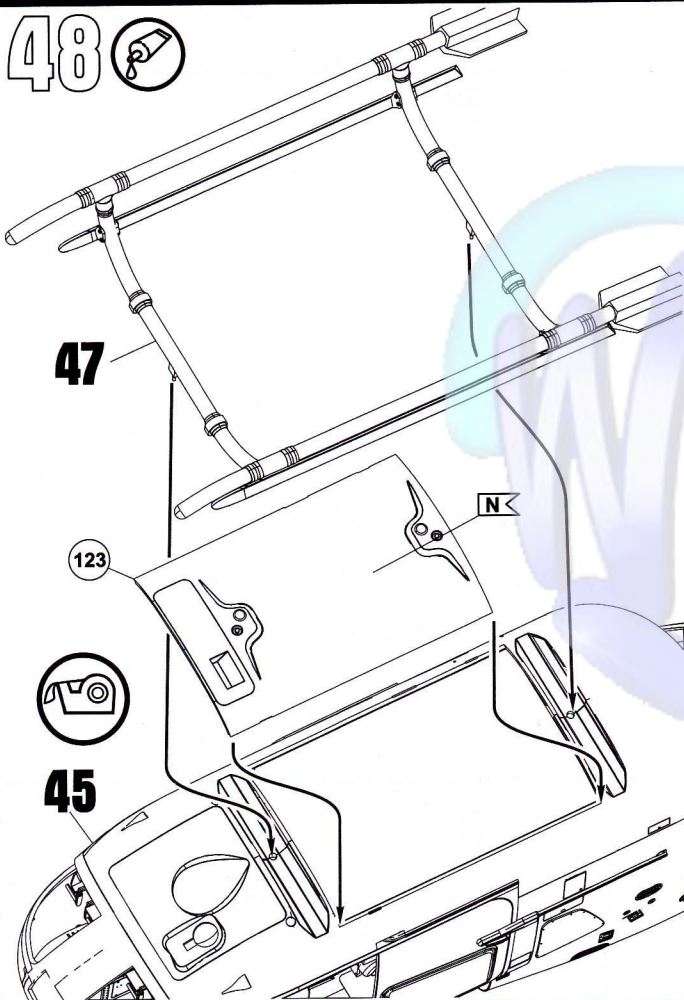
46



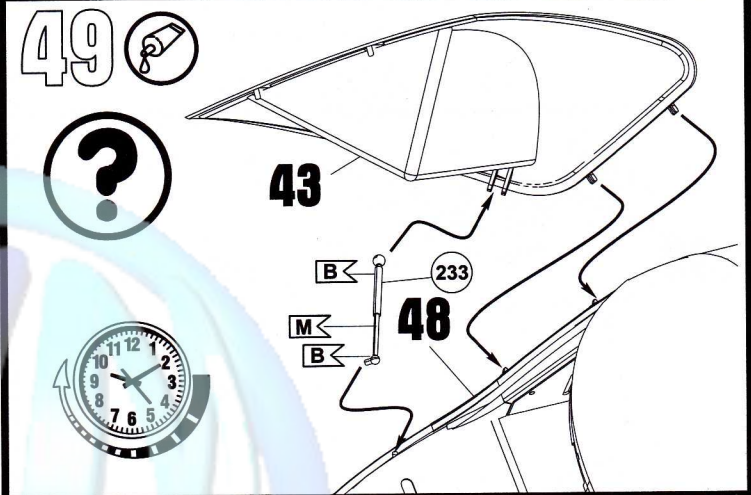
47



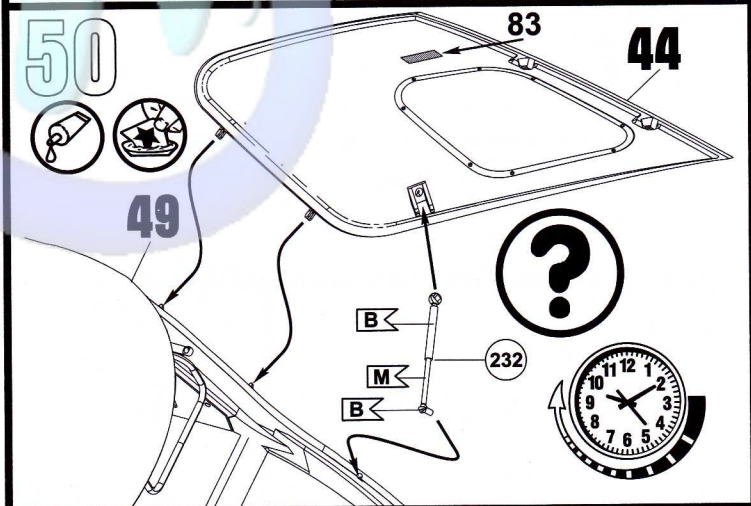
48



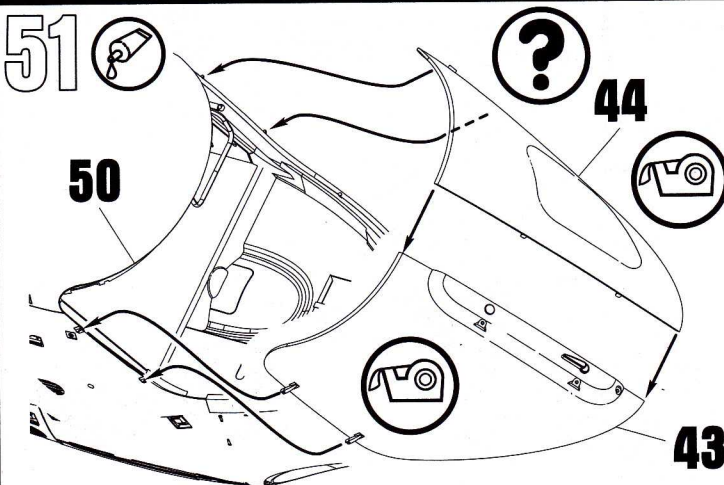
49



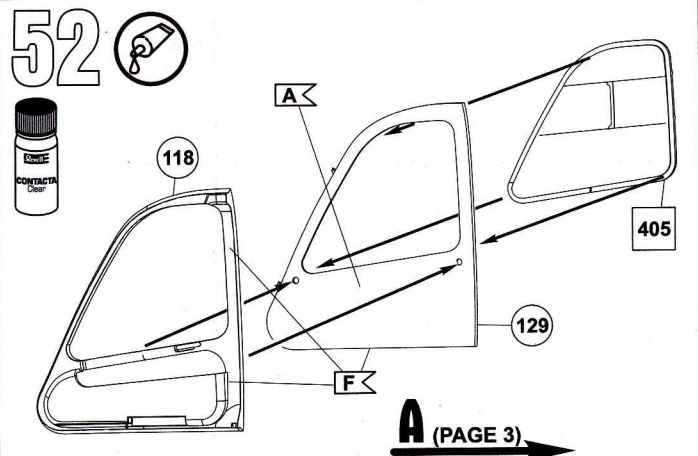
50

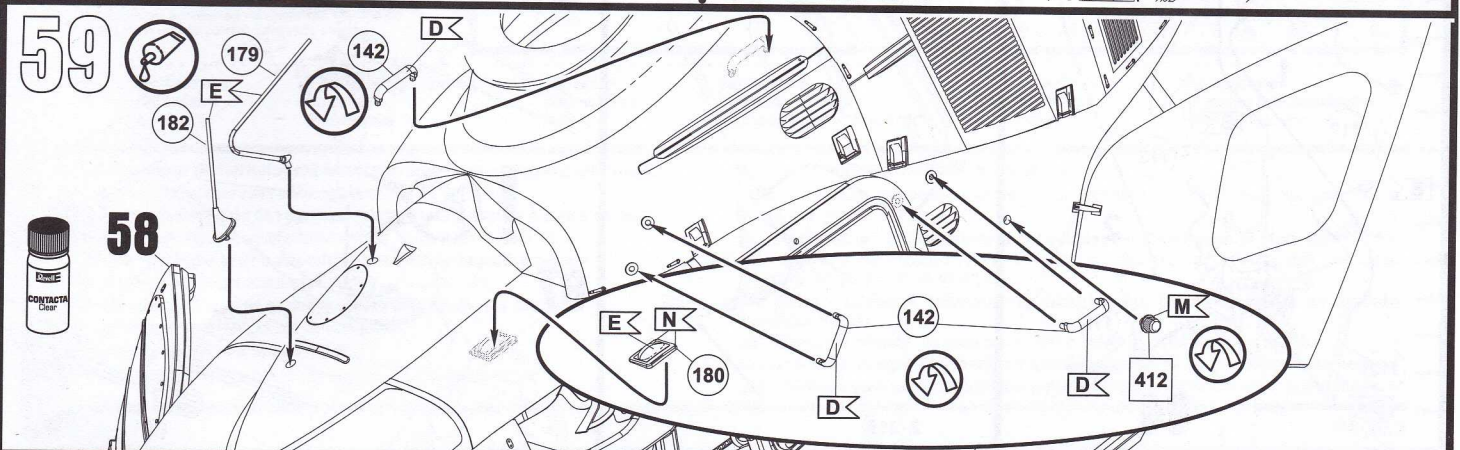
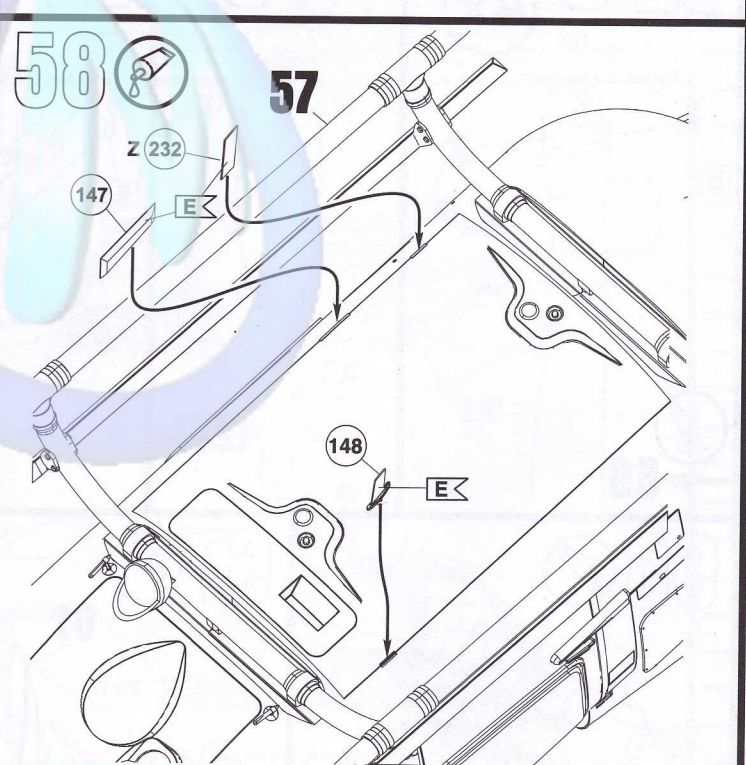
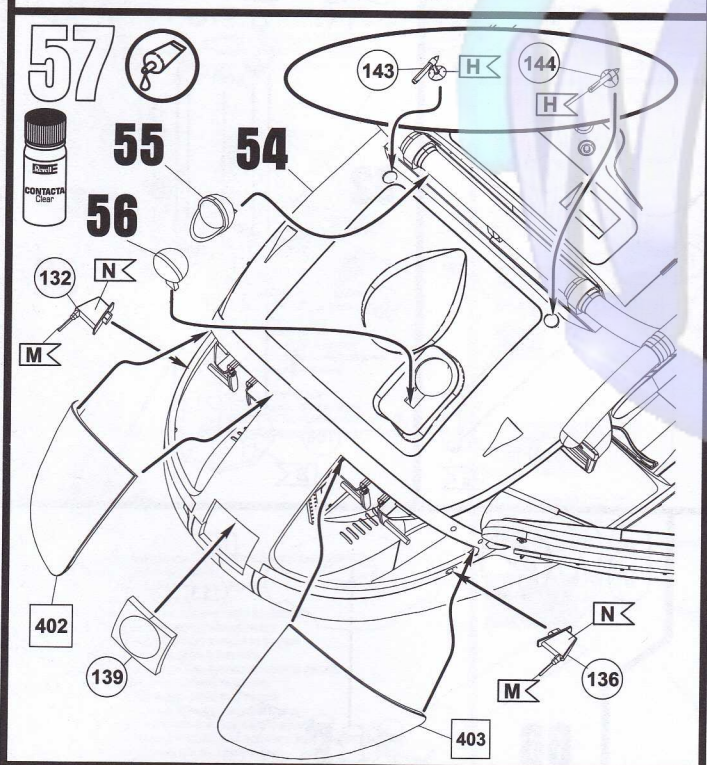
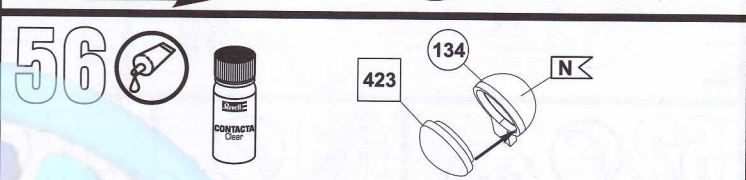
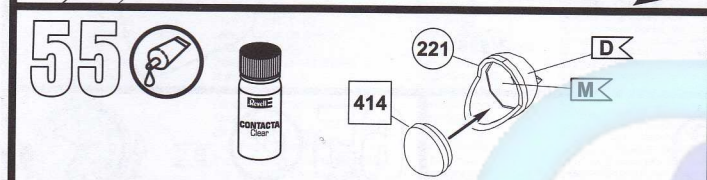
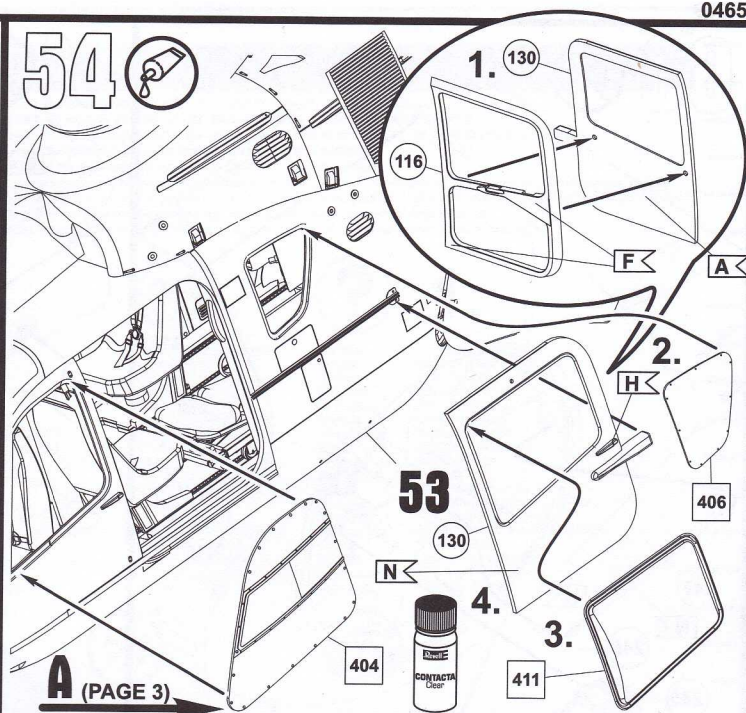
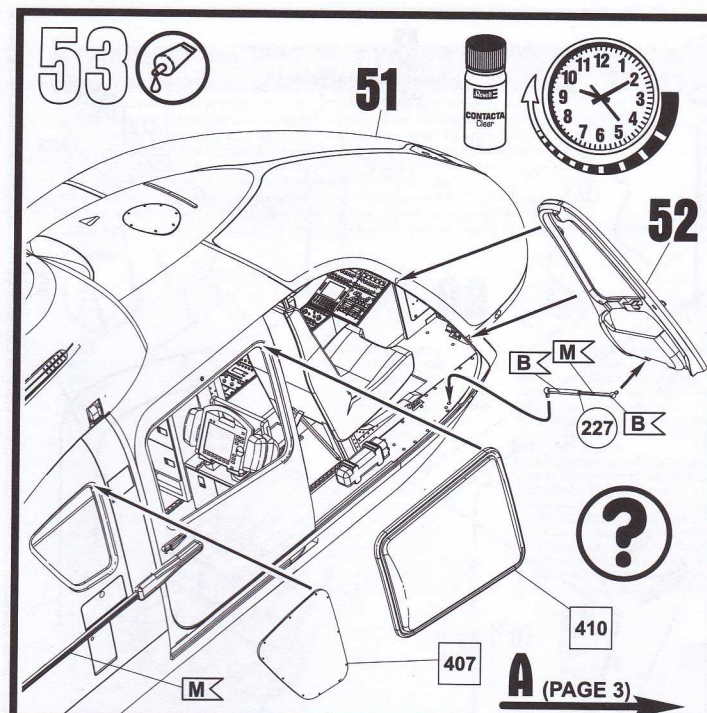


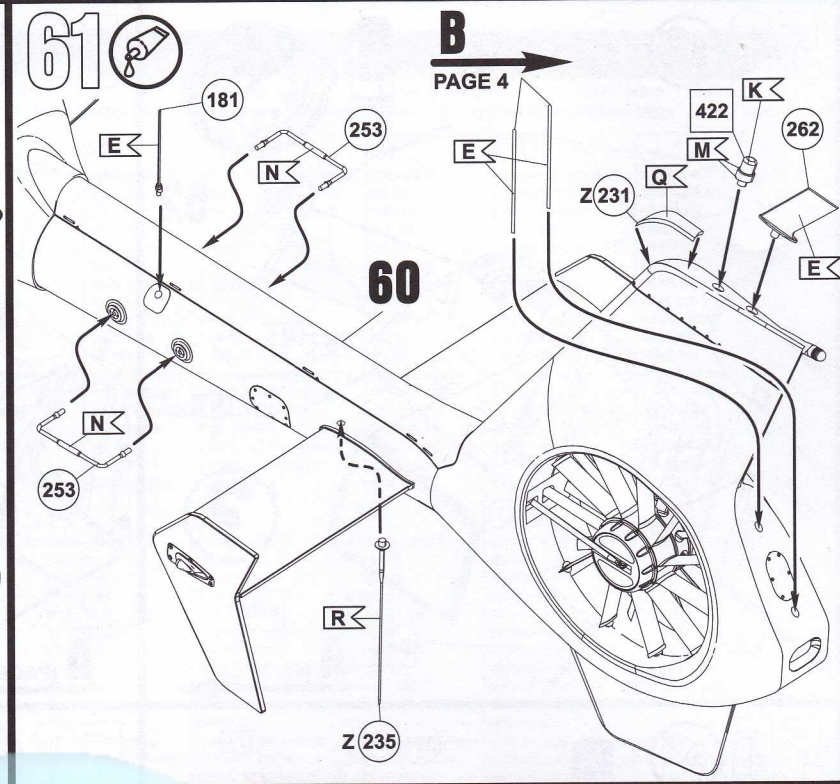
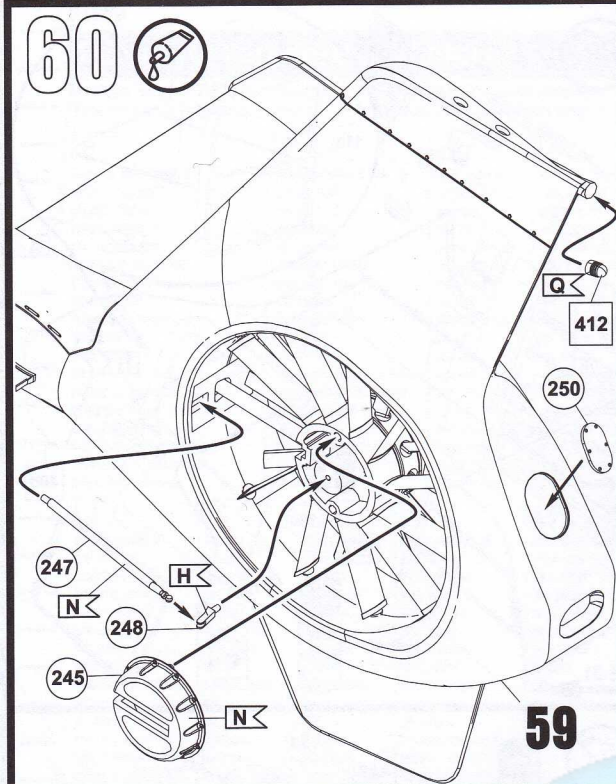
51



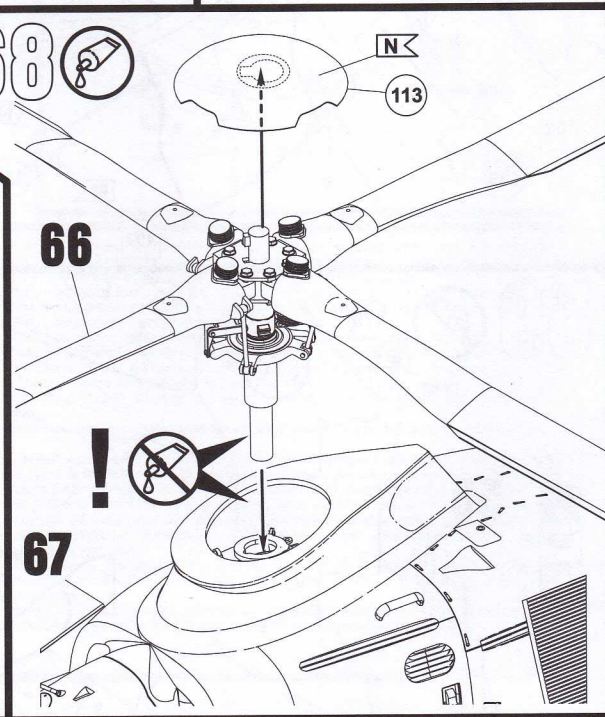
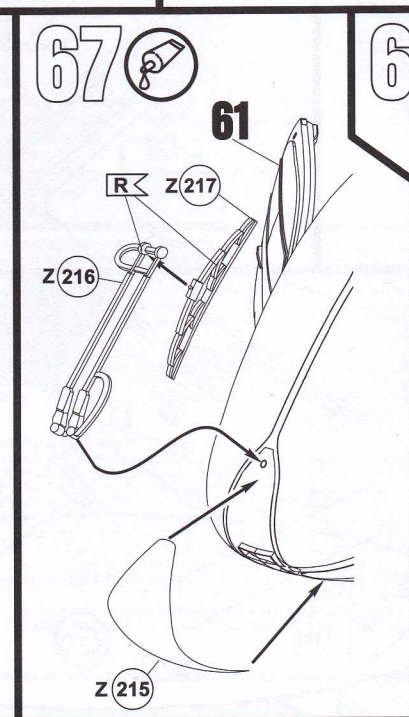
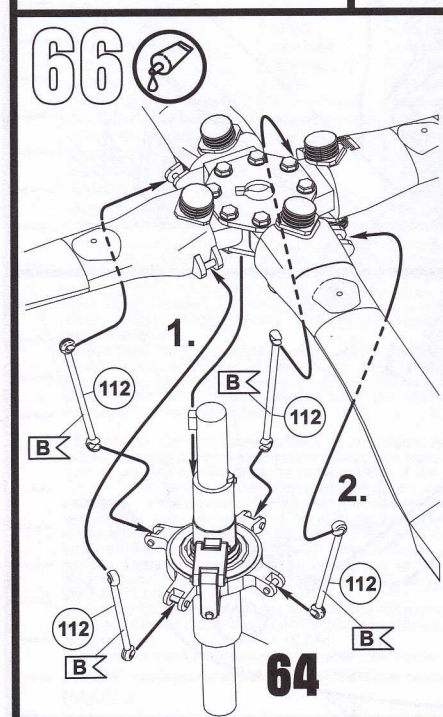
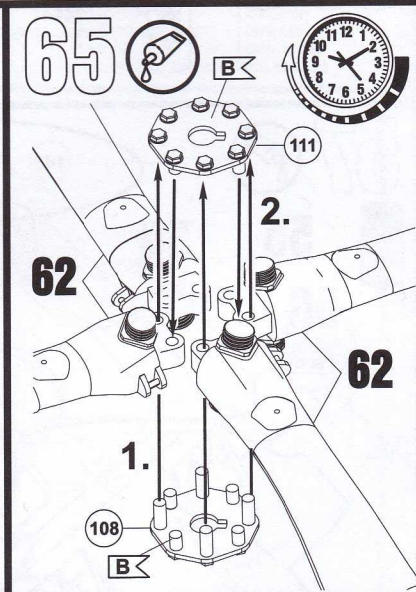
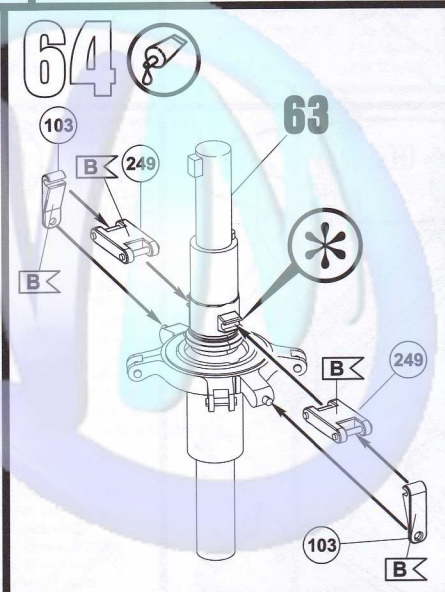
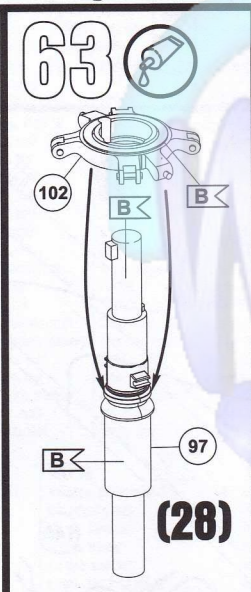
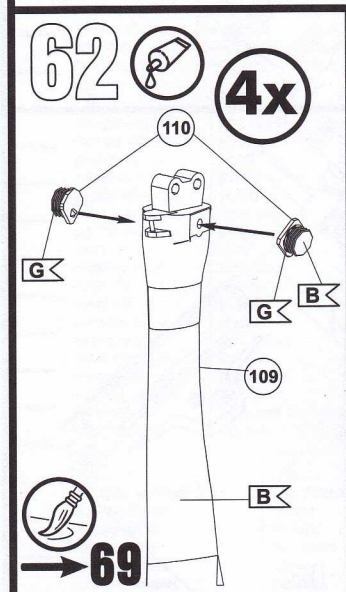
52







B
PAGE 4

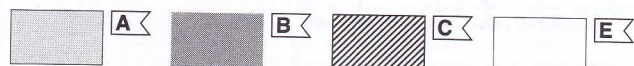
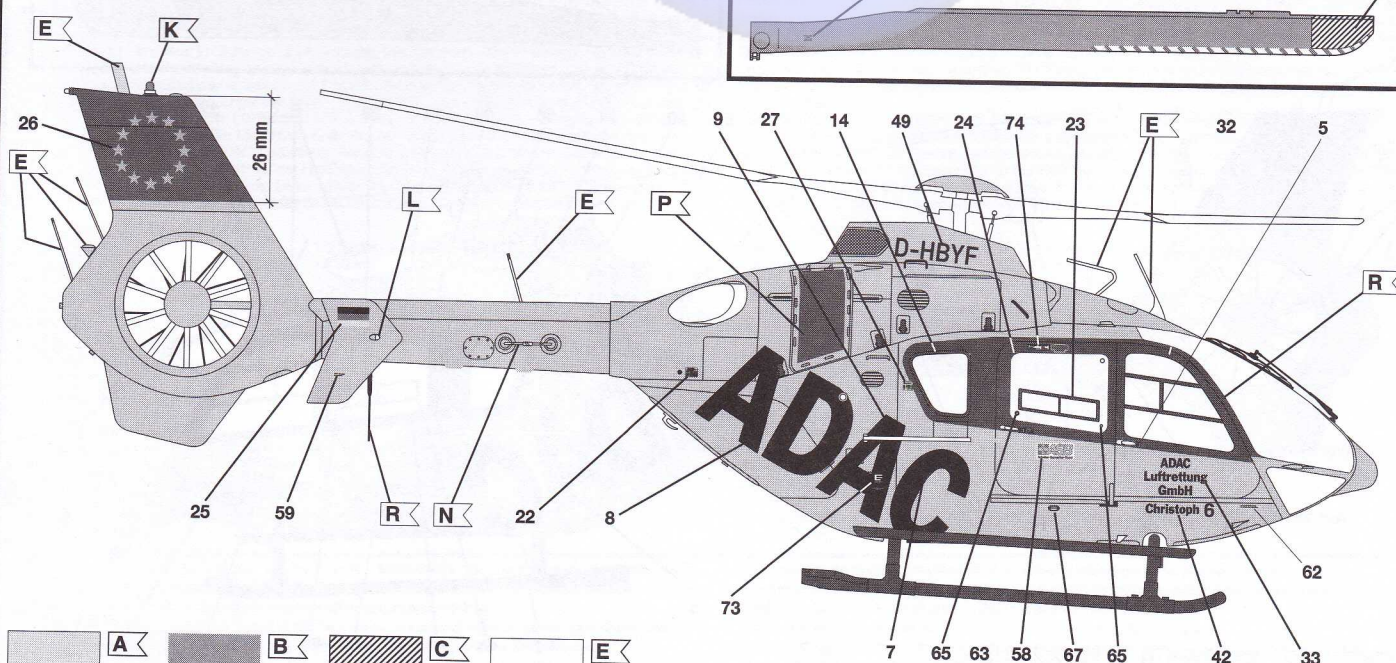
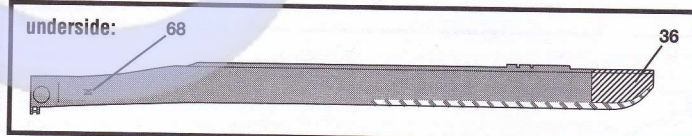
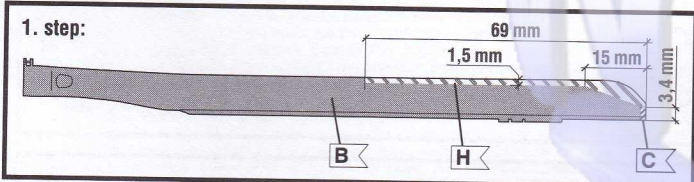
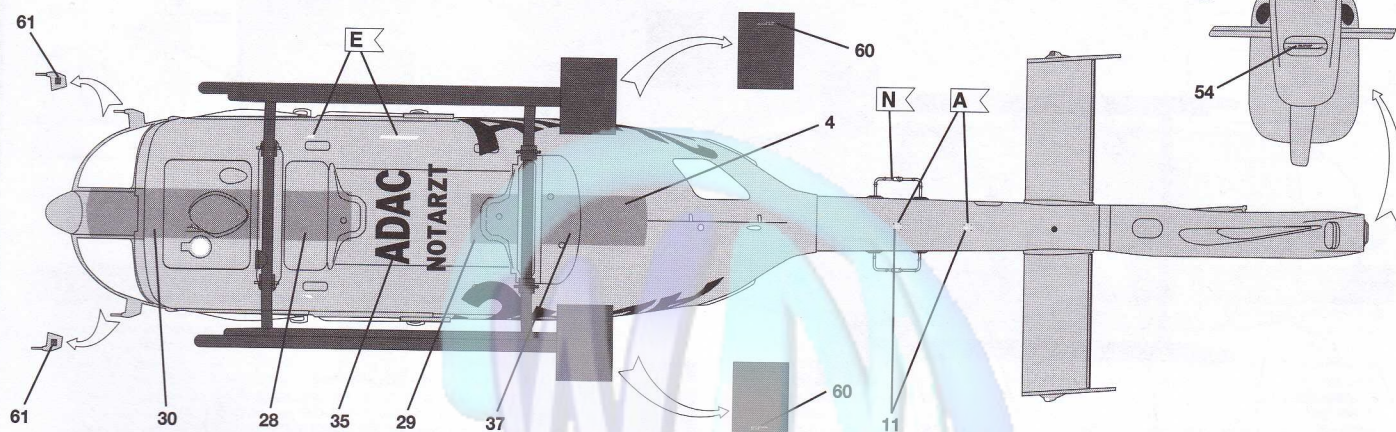


69



Technical drawing of a helicopter, likely a Robinson R44, with various components labeled with numbers and letters. The helicopter is marked with 'D-HBYF' and 'ADAC'. A small inset shows a detail of a door handle.

Numbered callouts (1-74) and lettered callouts (M, N, P, Q, R, K) are present. The helicopter is marked with 'D-HBYF' and 'ADAC'. A small inset shows a detail of a door handle.



70



Eurocopter EC135 P2, c/n 0100, D-HBYH, ADAC, "Christoph 31", Berlin, 2013

